



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1996/768\*  
24 de septiembre de 1996  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 23 DE SEPTIEMBRE DE 1996 DIRIGIDA  
AL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL  
REPRESENTANTE PERMANENTE DE LA REPÚBLICA POPULAR  
DEMOCRÁTICA DE COREA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir adjunta una declaración de fecha 23 de septiembre de 1996 formulada por el portavoz del Ministerio de las Fuerzas Armadas Populares de la República Popular Democrática de Corea.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) KIM Hyong U  
Embajador  
Representante Permanente

---

\* Publicado nuevamente por razones técnicas.

ANEXO

Declaración del portavoz del Ministerio de las Fuerzas  
Armadas Populares de la República Popular Democrática  
de Corea de fecha 23 de septiembre de 1996

Según las averiguaciones hechas por el órgano competente del Ministerio de las Fuerzas Armadas Populares, una unidad del Ejército Popular de Corea zarpó el día 13 de septiembre del puerto de Wonsan a bordo de un pequeño submarino de adiestramiento y realizó tareas corrientes de adiestramiento en las aguas de nuestra parte del Mar de Oriente.

Sin embargo, el submarino parece haber encallado en las aguas de Kangrung mientras se hallaba a la deriva debido a un súbito problema con los motores.

Aparentemente, cuando el buque encalló, nuestros soldados no tuvieron otra opción que desembarcar y se produjeron choques armados en razón de que la zona estaba bajo control del enemigo.

Nuestro pequeño submarino no contaba con armas pesadas, sino sólo con armas de fuego ligeras de adiestramiento.

La parte sur debe devolver, incondicional e inmediatamente, nuestro pequeño submarino, los sobrevivientes y los muertos.

-----